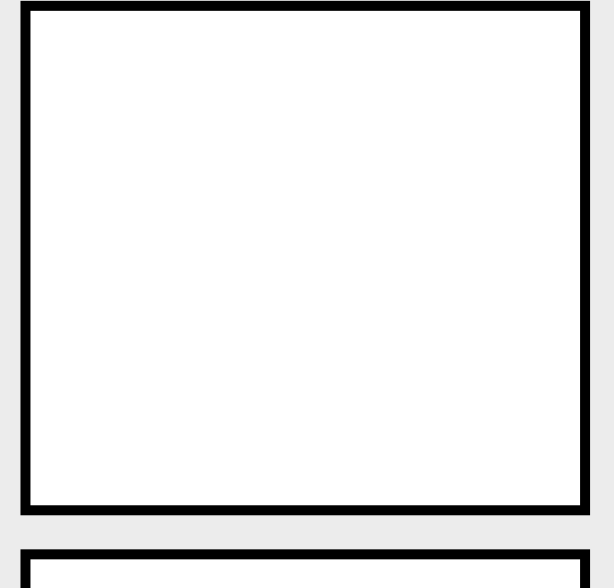




ER20WL R/T
ER20WL R

Interface radio

Manuel
d'installation



IS1126-AD

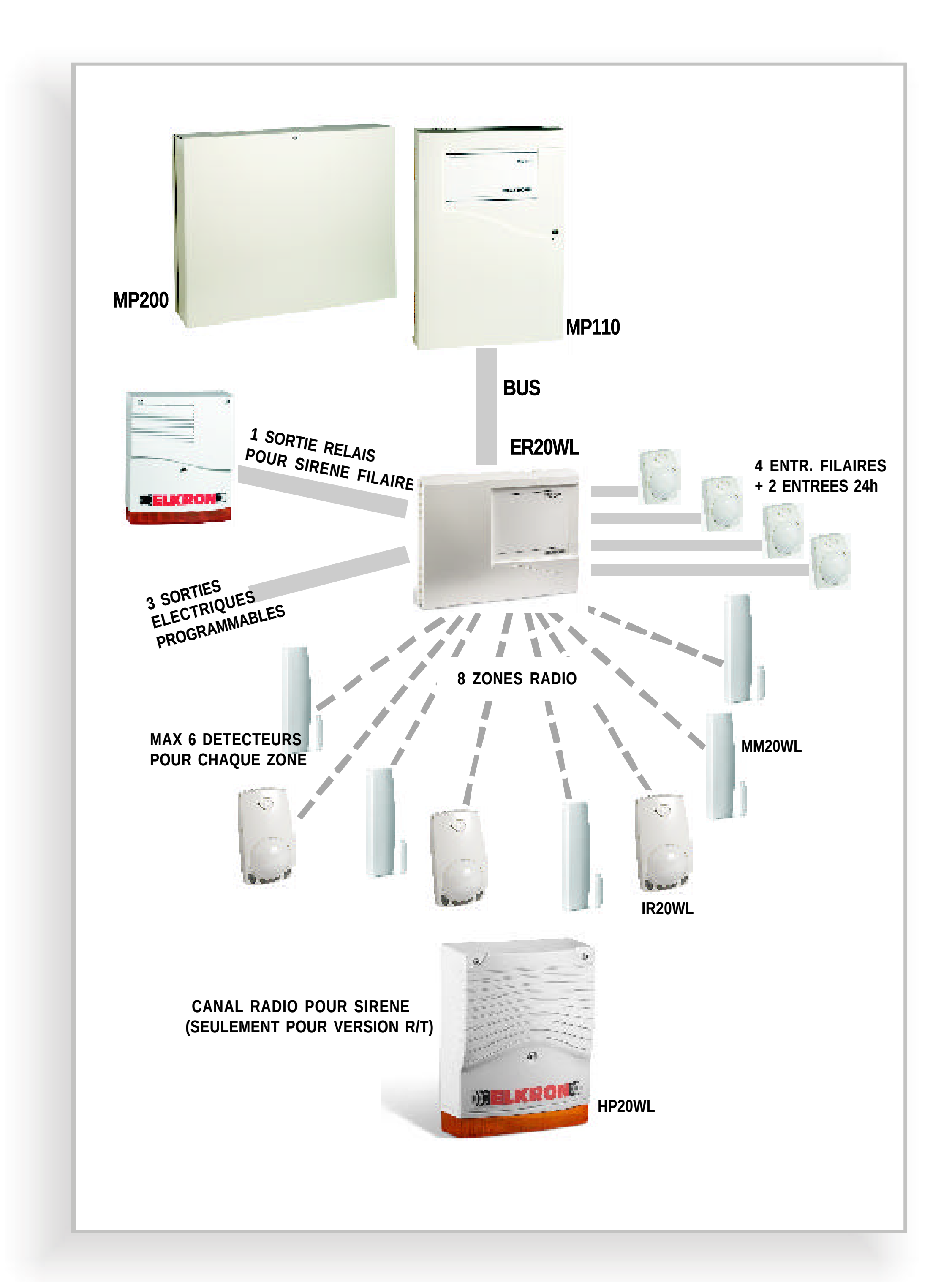
Table des matières

Avantages d'un système radio

- Absence de connexions filaires sur les périphériques, ce qui réduit énormément les temps d'installation; de plus, le système radio est destiné aux sites où la décoration des locaux doit être conservée et où il est impossible d'effectuer un raccordement filaire.
- La portée (normalement 500m en champ libre) est limitée uniquement par la structure des locaux mais ce système s'adapte à la plupart des applications.
- Nous conseillons d'effectuer un test (voir paragraphe 4.4) avant l'installation définitive afin de vérifier la transmission correcte et la qualité du signal radio.

Principales caractéristiques

- **Double fréquence de transmission.**
  Les fréquences 433.6 et 434.08 MHz en FM sont conformes à la norme Européenne CEPT TR70-03
- **Communication radio: "frequency hopping".**
  Ce système garantit la communication correcte, elle "saute" (hopping) d'une fréquence à l'autre afin d'empêcher les interceptions.
- **Identification des détecteurs par auto-apprentissage séquentiel.**
  L'identification est simplifiée par le fait que l'adresse des détecteurs est programmée lors de la fabrication, donc l'extension identifiera le premier dispositif comme "détecteur 1 ", le deuxième comme "détecteur 2" etc.
- **Signalisations.**
  L'extension est en mesure de fournir pour chaque détecteur les indications de: sabotage, supervision ko, batterie faible (à chaque transmission l'état de la batterie est indiqué). La supervision totale du système est effectué environ toutes les 30 minutes.
- **Mode test.**
  Le test permet de contrôler à n'importe quel moment l'efficacité des détecteurs sans déclenchement d'alarmes. La fonction *jamming permet* de capter la présence des signaux d'interférence sur le canal de communication.



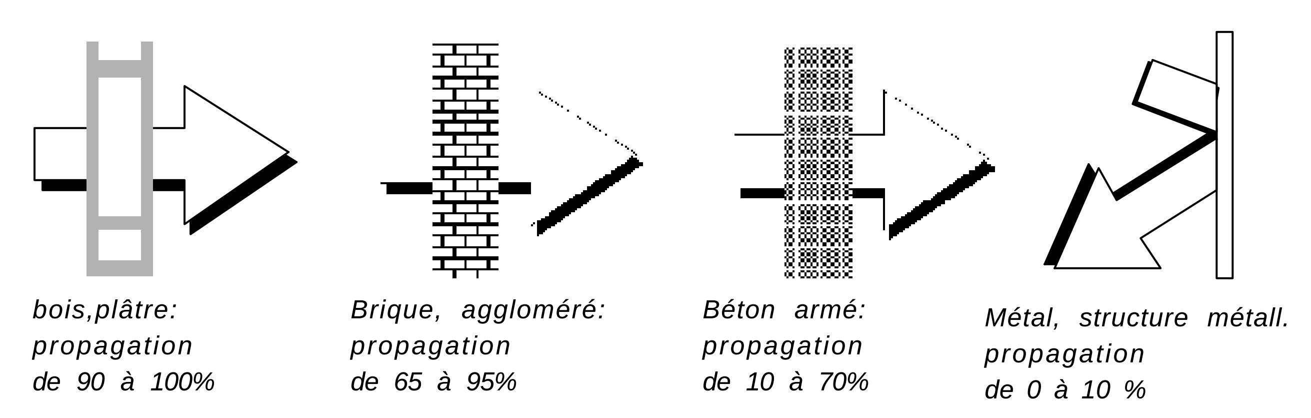
Le système radio WL20 rend hybrides (filaires et radio) les systèmes BUS Elkron. L'extension radio est obtenue en raccordant sur BUS des centrales MP110 ou MP200 les interfaces ER20WL chacune desquelles, non seulement dispose de 4 entrées (+2 entr. 24h) et 4 sorties filaires, mais peut gérer par radio jusqu'à 48 détecteurs (parmi infrarouges et contacts) et jusqu'à 8 sirènes radio extérieures (version ER20WL R/T).

PRESERVER LA QUALITE DES TRANSMISSIONS RADIO

- Les éléments du système WL20 communiquent les informations ou les ordres par ondes hertziennes. Ils ont été conçus pour assurer une bonne transmission dans les habitations ou petit tertiaire.

- Optimiser la qualité de la propagation des ondes radio en respectant les instructions suivantes:

1. La portée des ondes radio d’environ 500 m. en champ libre peut être réduite par la nature et l’épaisseur des éléments à traverser.



bois,plâtre: propagation de 90 à 100%

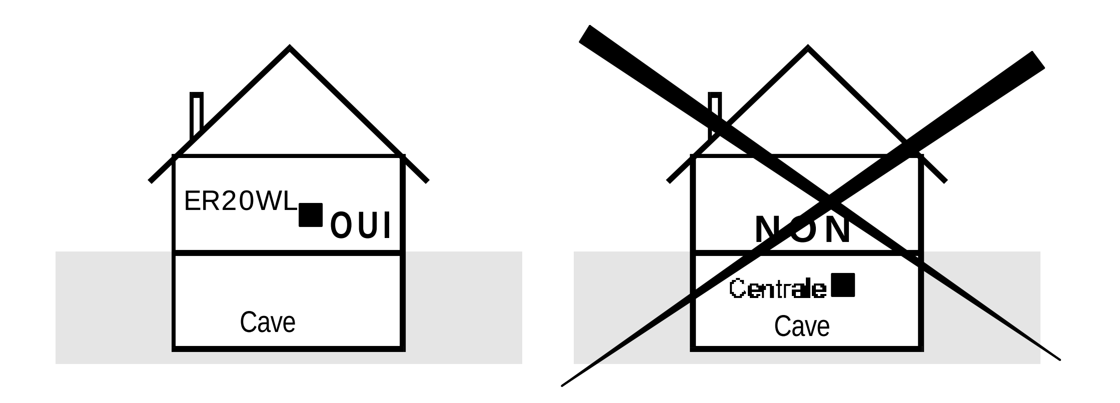
Brique, aggloméré: propagation de 65 à 95%

Béton armé: propagation de 10 à 70%

Métal, structure métall. propagation de 0 à 10 %

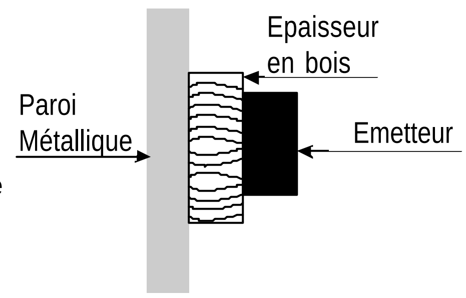
2. L'interface ER20WL doit être installée au centre par rapport aux autres éléments du système, emplacement privilégié pour recevoir les informations radio.

3. Tous les éléments seront placés à au moins 1 mètre du sol.

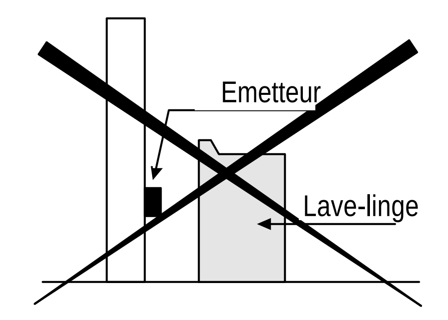


4. La transmission peut être perturbée par la présence d'éléments métalliques:
- tuyauteries
- meubles métalliques
- structure métallique, etc...

Ne pas installer les éléments radio à proximité d'éléments métalliques



5. La transmission peut être perturbée par des sources électromagnétiques:
- électroménagers
- système d'aération, chauffage électrique
- compteurs d'électricité
- antennes TV, lignes téléphoniques



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Pour obtenir les meilleures performances du système il faut que la transmission radio soit farfaite: il suffit de respecter les règles suivantes:

1. L'interface doit être placée au centre par rapport aux autres éléments du système

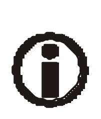
2. L'interface NE doit pas être installée à **proximité** de grandes sufarces métalliques ni sur des surfaces en béton armé ou briques et JAMAIS sur des surfaces métalliques. Les règles d'installation de la centrale sont aussi valables pour les autres éléments du système.

3. Avant d'effectuer l'installation définitive, nous conseillons de choisir le meilleur emplacement pour la interface et les détecteurs radio afin d'optimiser la réception.

1.0 Caractéristiques

L'interface ER20WL opère vis à vis des centrales BUS (MP110 et MP200) comme un concentrateur filaire: elle s'alimente à travers le BUS, gère localement ses propres périphériques filaires et radio et échange constamment avec la centrale les informations d'état et d'alarme. La gestion des extensions radio s'intègre à tout point de vue parfaitement avec le reste du système: autorisations, association aux secteurs, historique événements, télégestion, etc.





La compatibilité de l'interface est indépendante de la version logiciel de la centrale

- Connexion sur BUS pour les centrales MP110 et MP200 (programmable par dip-switch)
- **8** canaux radio en réception, chacun associable à un maximum de 6 détecteurs sans fil (total maxi 48 détect.)
- **1** canal radio en transmission, pour la commande de la sirène sans fil HP20WL qui est lancée simultanément à la commutation del la sortie U1
- Communication en FSK (Frequency Shift Keying) à deux canaux dans la bande 434 MHz
- Portée maximum de **500m** en champ libre
- Auto-apprentissage séquentiel
- Supervision complète du système toutes les 32 min.
- Mode test
- Signalisations diagnostiques et d' état au moyen des leds et des afficheurs fournis
- Chaque canal radio est en mesure de fournir 4 signalisations différentes:
  - alarme
  - autoprotection
  - batterie faible
  - supervision non OK
- Possibilité d'identifier jusqu'à 8 sirènes radio extérieures (gérées par une seule commande)
- **4** entrées filaires librement programmables (raccordements NF, simple ou double équilibrage)
- **2** entrées 24h (contact d'autoprotection à l'ouverture et arrachement)
- **3** sorties électriques (10 mA) librement programmables
- **1** sortie relais 1A - 24Vdc (gestion autonome en cas d'absence de connexion BUS - après autorisation par dip-switch)
  NB.: les sirènes radio adoptent la même programmation assignée à la sortie U1.
- Configuration système par dip-switches avec menu de setup
- Consommation 65mA à 12Vdc

NOTES D'INSTALLATION

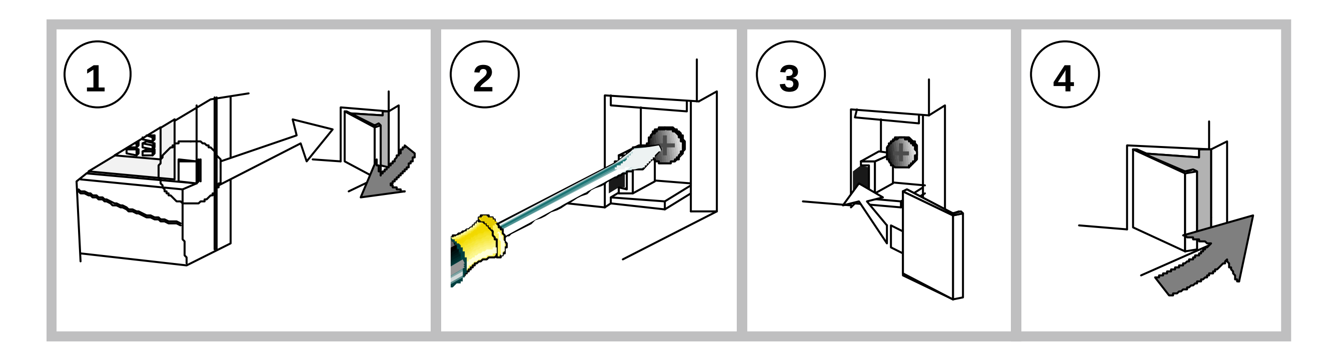
- Si l'interface ER20WL est placée à une grande distance de la centrale ou la consommation de courant du bus a atteint la limite maxi autorisée, il est possible de l'alimenter localement (ex. unité d'alimentation AS07/S).
- L'interface ne possède pas de logement prévu pour une batterie supplémentaire à l'intérieur du boîtier.
- Pour la centrale MP200, pendant la programmation par Fast Link, configurer les sorties U5 et U6 comme INUTILISABLES.

2.0 Installation

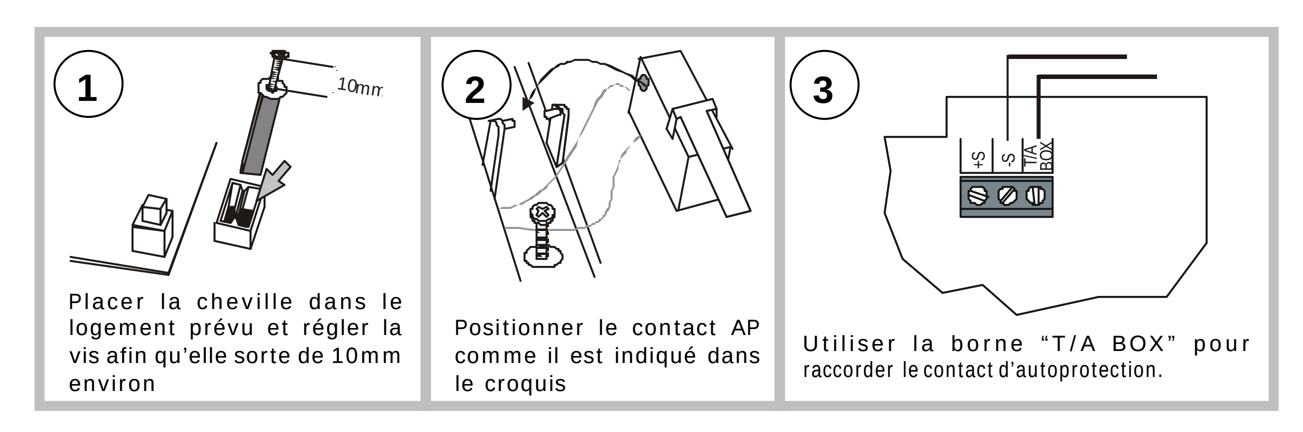


ATTENTION: avant d'installer l'interface et les périphériques nous conseillons d'effectuer "sur table" toutes les programmations d'apprentissage et le test de fonctionnement relatif (test portée radio).

2.1 OUVERTURE / FERMETURE BOITIER



2.2 INSTALLATION / CONNEXION CONTACT AUTOPROTECTION



Placer la cheville dans le logement prévu et régler la vis afin qu'elle sorte de 10mm environ

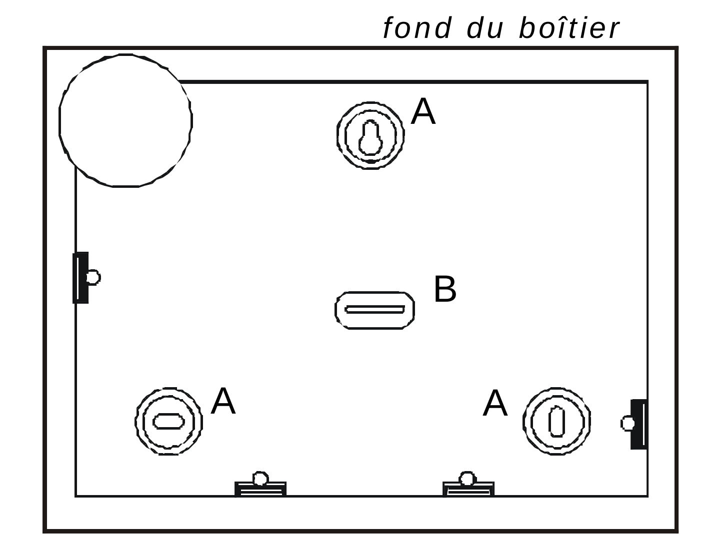
Positionner le contact AP comme il est indiqué dans le croquis

Utiliser la borne "T/A BOX" pour raccorder le contact d'autoprotection.

2.3 FIXATION

- Extraire la carte électronique des supports pour pouvoir manipuler sans risques uniquement le boîtier en plastique.
- Fixer le boîtier au mur en utilisant les préperçages (voir Fig. ci-dessous)

fond du boîtier



A
PREPERÇAGES POUR FIXATION MURALE

B
PREPERÇAGE POUR PASSAGE DES CABLES

3.0 Description carte et connexions

3.1 DESCRIPTION CARTE

BORNIERS POUR CONNEXIONS FILAIRES

FUSIBLE ALIMENTATION (+S -S)

BORNES POUR RACCORDEMENT CONTACT D'AUTOPROTECTION

JUMPER POUR PROGRAMMATION SORTIES

LED DE COMMUNICATION

GROUPE B

GROUPE A

TRANSMETTEUR (VERSION R/T)

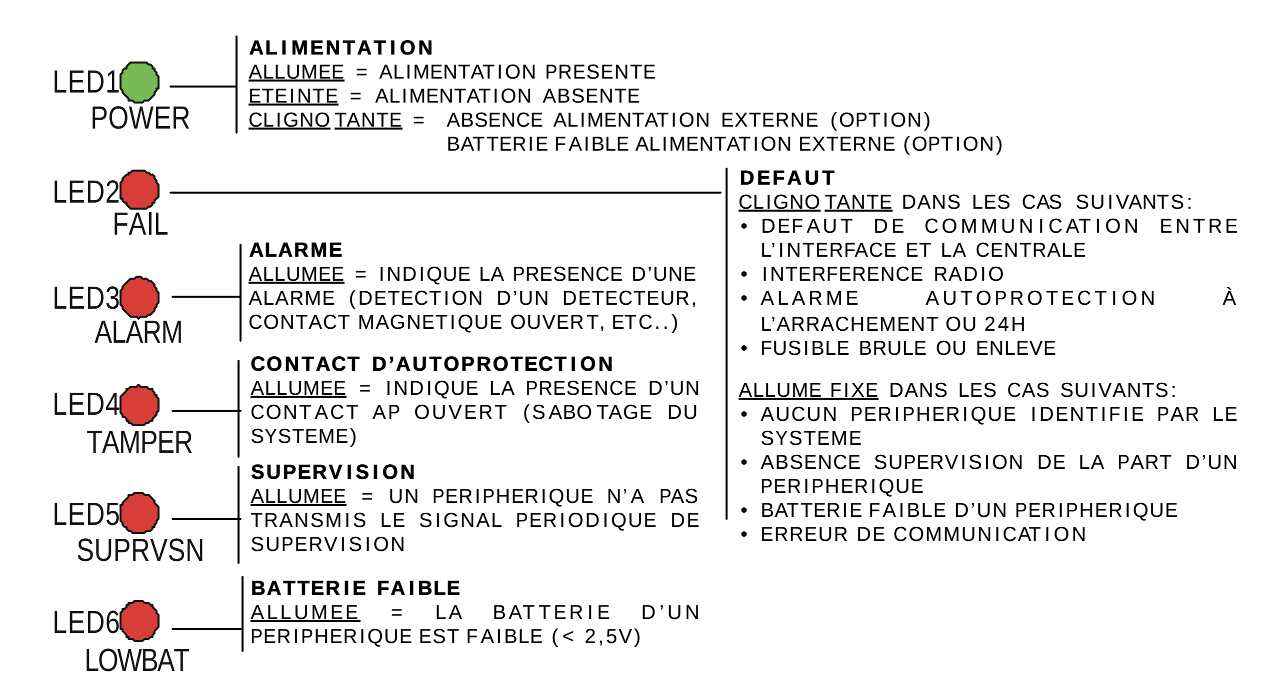
AFFICHEUR+TOUCHES POUR PROGRAMMATION

PIN DE RESET

TOUCHE POUR L'AFFICHAGE DES DETECTEURS EN ALARME

FUSE 1A — LED1 POWER — LED2 FAIL — LED3 ALARM — LED4 TAMPER — LED5 SUPRVSN — LED6 LOWBAT — LED7 — SEG1 — SEG2 — S1 — S2 — S3 — RESET — JP1 — JP2 — JP3 — DIP1 — DIP2

3.2 DESCRIPTION LEDS



LED1 POWER

ALIMENTATION
ALLUMEE = ALIMENTATION PRESENTE
ETEINTE = ALIMENTATION ABSENTE
CLIGNOTANTE = ABSENCE ALIMENTATION EXTERNE (OPTION)
BATTERIE FAIBLE ALIMENTATION EXTERNE (OPTION)

LED2 FAIL

DEFAUT
CLIGNOTANTE DANS LES CAS SUIVANTS:
- DEFAUT DE COMMUNICATION ENTRE L'INTERFACE ET LA CENTRALE
- INTERFERENCE RADIO
- ALARME AUTOPROTECTION À L'ARRACHEMENT OU 24H
- FUSIBLE BRULE OU ENLEVE

ALLUME FIXE DANS LES CAS SUIVANTS:
- AUCUN PERIPHERIQUE IDENTIFIE PAR LE SYSTEME
- ABSENCE SUPERVISION DE LA PART D'UN PERIPHERIQUE
- BATTERIE FAIBLE D'UN PERIPHERIQUE
- ERREUR DE COMMUNICATION

LED3 ALARM

ALARME
ALLUMEE = INDIQUE LA PRESENCE D'UNE ALARME (DETECTION D'UN DETECTEUR, CONTACT MAGNETIQUE OUVERT, ETC..)

LED4 TAMPER

CONTACT D'AUTOPROTECTION
ALLUMEE = INDIQUE LA PRESENCE D'UN CONTACT AP OUVERT (SABOTAGE DU SYSTEME)

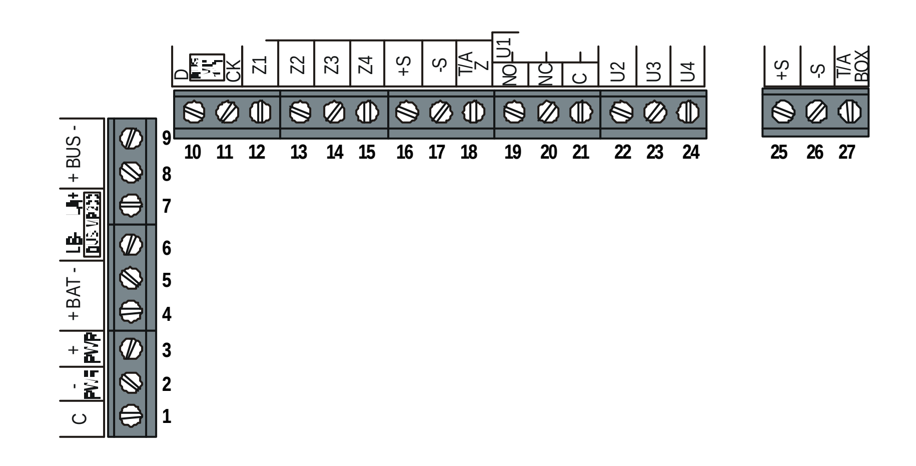
LED5 SUPRVSN

SUPERVISION
ALLUMEE = UN PERIPHERIQUE N'A PAS TRANSMIS LE SIGNAL PERIODIQUE DE SUPERVISION

LED6 LOWBAT

BATTERIE FAIBLE
ALLUMEE = LA BATTERIE D'UN PERIPHERIQUE EST FAIBLE (< 2,5V)

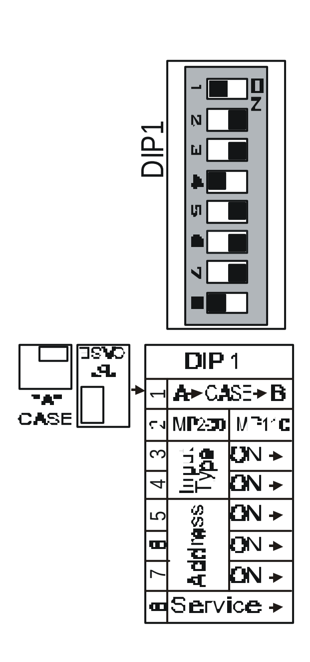
3.3 DESCRIPTION BORNIER



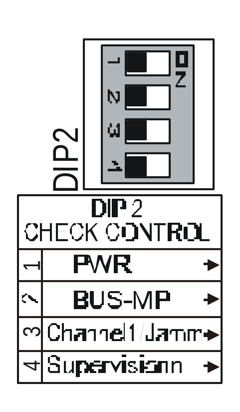
1	C	Signal de contrôle alimentation externe
2	PWR-	Entrée négative alimentation externe
3	PWR+	Entrée positive alimentation externe
4	BAT+	Entrée positive batterie externe
5	BAT-	Entrée négative batterie externe
6	LB-	Bus pour centrale MP200
7	LA+	Bus pour centrale MP200
8	BUS+	Positif d'alimentation du bus
9	BUS-	Négatif d'alimentation du bus
10	D	Bus pour centrale MP110
11	CK	Bus pour centrale MP110
12	Z1	Entrée filaire 1 programmable
13	Z2	Entrée filaire 2 programmable
14	Z3	Entrée filaire 3 programmable
15	Z4	Entrée filaire 4 programmable
16	+S	Positif d'alimentation pour les dètecteurs
17	-S	Négatif d'alimentaion pour les détecteurs
18	T/A Z	Entr. anti-sabotage (équilibré au positif R=22kohm)
19/20/21	U1	Sortie relais 1 (NO-NF-C)
22	U2	Sortie électr. programmable 10mA (NPN/PNP par JP3)
23	U3	Sortie électr. programmable 10mA (NPN/PNP par JP2)
24	U4	Sortie électr. programmable 10mA (NPN/PNP par JP1)
25	S+	Positif d'alimentation sorties filaires
26	S-	Négatif alimentation sorties filaires
27	T/A BOX	Entrée autoprotection - NF au négatif

3.4 DESCRIPTION DIP-SWITCHES

<u>ATTENTION:</u> après chaque opération de configuration il faut effectuer une remise à zéro (en courtcircuitant un istant le PIN S3 avec la pointe d'un tournevis) afin que la modification soit saisie.



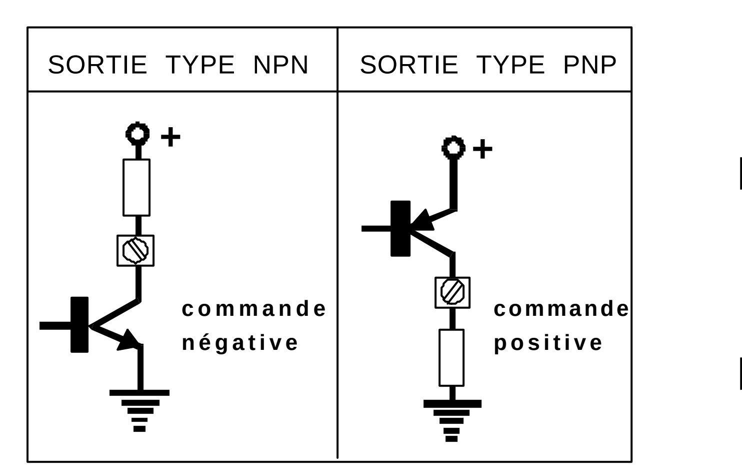
GROUPE A			
1	OFF ON	Case A (boîtier standard) Case B (autre boîtier)	Configuration del verso di lettura des afficheurs en fonction du type de boîtier utilisé.
2	OFF ON	Protocole BUS MP200 Protocole BUS MP110	Positionner le dip switch selon la centrale BUS utilisée
3/4	3 OFF - 4 OFF 3 OFF - 4 ON 3 ON - 4 OFF 3 ON - 4 ON	Double équilibrage Double équilibrage Simple équilibrage Normalement fermés	Sélection type d'entrées filaires. Fonction entrées équilibrées: prépare l'interface à léquilibrage des entrées filaires avec résistance de 22kohm
5/6/7	5 OFF - 6 OFF - 7 OFF 5 ON - 6 OFF - 7 OFF 5 OFF - 6 ON - 7 OFF 5 ON - 6 ON - 7 OFF 5 OFF - 6 OFF - 7 ON 5 ON - 6 OFF - 7 ON 5 OFF - 6 ON - 7 ON 5 ON - 6 ON - 7 ON	Adresse 7 Adresse 6 Adresse 5 Adresse 4 Adresse 3 Adresse 2 Adresse 1 Adresse 0 (Adresse 0–7: MP200; Adresse 0–3: MP110)	Sélection adresse interface: il est possible de sélectionner l'adresse de l'interface (selon la quantité de cartes interface raccordées sur BUS) NOTE: pour la MP110 l'adresse "0" correspond à l'extension 1, l'adresse 1 à l'extension 2, etc.
8	OFF ON	Fonctionnement normal Mode programmation	Autorise ou interdit le mode de programmation (pour l'apprentissage des détecteurs, test de communication, etc..)

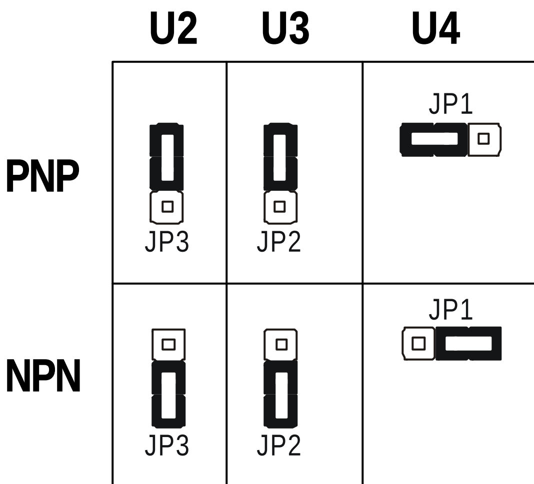


GROUPE B			
1	OFF ON	Test batterie interdit Test batterie autorisé	Active ou désactive le test batterie locale (si elle est présente) et la signalisation de batterie faible (voir note 1)
2	OFF: ON:	Absence BUS non signalée Absence BUS signalée	Si la fonction est activée, l'absence de dialogue entre l'interface et la centrale est signalée par l'activation de la sirène (8 fois) et par la commutation de la sortie U1 qui est dédiée à cet événement. Cette fonction peu être activée seulement en présence d'une unité supplémentaire d'alimentation (version R/T).
3	OFF: ON:	Contrôle interférences radio interdit Contrôle interfér. radio autorisé	Active ou désactive la détection fréquence de jamming. En cas de présence de signaux d'interfér. (masquage volontaire ou casuel), qui empêche la transmission correcte, une alarme tamper est déclenchée.
4	OFF: ON:	Supervision interdite Supervision autorisée	Active ou désactive la supervision des détect. (environ toutes les 30 min.).Si pendant la supervision un dispositif ne transmet pas, l'alarme autoprotection est déclenchée.

<u>Note 1</u>: si l'ER20WL est alimentée par le BUS de la centrale, positionner le Dip1 en condition OFF (test batterie interdit). Si l'ER20WL est alimenté localement par une unité supplémentaire d'alimentation, positionner le Dip1 en condition ON; dans ce cas, si l'interface radio est raccordée sur la MP200 le test batterie est subordonné à la commande envoyée par la centrale. Si elle est raccordée sur la MP110, le test batterie est géré de manière autonome par l'interface toutes les 2 heures pendant environ 1 minute.

3.5 PROGRAMMATION SORTIES ELECTRIQUES





NOTE:
LA COMMANDE SPECIFIQUE ASSOCIEE A LA SORTIE PROGRAMMEE DOIT ETRE DEFINIE SUR LA CENTRALE. DANS LA PROGRAMMTION STANDARD LES SORTIES SONT DE TYPE PNP.

3.6 EXEMPLES DE RACCORDEMENT

3.6.1 RACCORDEMENT AVEC CENTRALE MP110 / MP200 SANS ALIMENTATION SUPPLEMENTAIRE

ATTENTION:
Les dip 1 et 2 du groupe B doivent être en condition OFF

BUS
MP200
+ | - | LA | LB

FUSE 1A
ER20WL

BUS
MP110
+ | - | CK | D

FUSE 1A
ER20WL

3.6.2 RACCORDEMENT AVEC CENTRALE MP110 / MP200 AVEC ALIMENTATION SUPPLEMENTAIRE

ATTENTION:
Le dip 1 du groupe B doit être en condition ON

BUS
MP200
+ | - | LA | LB

UNITE
SUPPLEMENTAIRE
D' ALIMENTATION
(AS02/S, AS07/S
AS15, AS27)
PC21 CPS
+ | - | M6

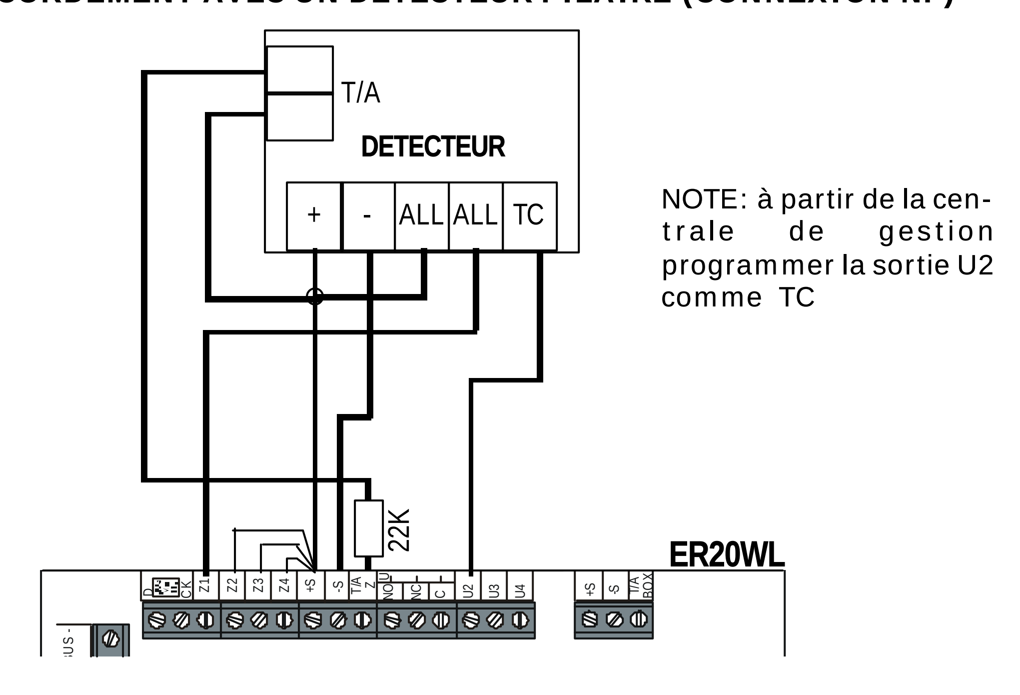
BUS
MP110
+ | - | CK | D

UNITE
SUPPLEMENTAIRE
DI ALIMENTATION
(AS02/S, AS07/S
AS15, AS27)
PC21 CPS
+ | - | M6

ER20WL
D CK Z1 Z2 Z3 Z4 +S
+ BUS -
+ BAT -
C
FUSE 1A

ER20WL
D CK Z1 Z2 Z3 Z4 +S
+ BUS -
+ BAT -
C
FUSE 1A

3.6.3 RACCORDEMENT AVEC UN DETECTEUR FILAIRE (CONNEXION NF)

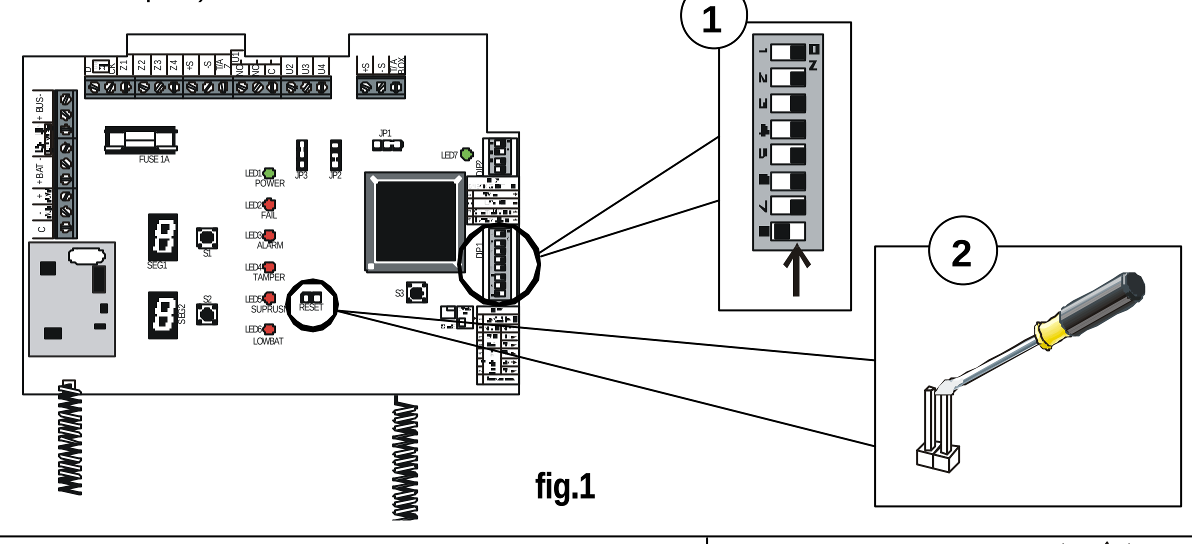


NOTE: à partir de la centrale de gestion programmer la sortie U2 comme TC

4.0 Menu de Programmation

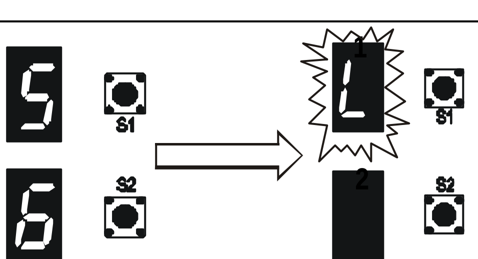
4.1 ACCES AU MENU DE PROGRAMMATION

1. Pour accéder au menu de programmation, positionner le dip-switch 8 du groupe A sur ON et courtcircuiter pendant quelques instants le PIN RESET (en utilisant la pointe d'un tournevis plat).

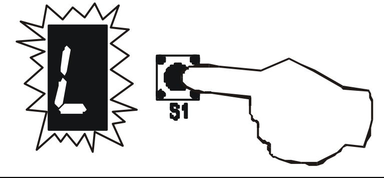


2. Les afficheurs indiquent la version du logiciel (dans l'exemple la version 5.6) puis la lettre "L" clignote sur l'afficheur 1.

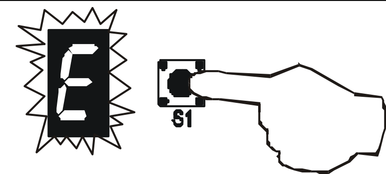
3. Presser la touche S1 pour parcourir les diverses fonctions du menu de programmation:



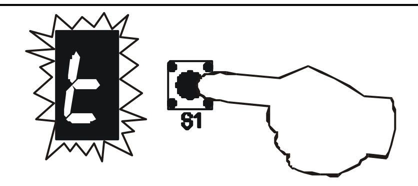
- Mode LEARN (apprentissage): pour l'apprentissage des détecteurs et des périphériques radio



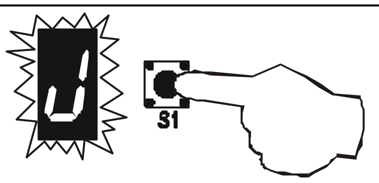
- Mode ERASE (effacement): pour l'effacement partiel ou total des détecteurs et des périphériques radio



- Mode Test: autorise le test d'état de chaque détecteur et périphérique radio



- Indication du niveau de "jamming" (masquages sur le canal radio).

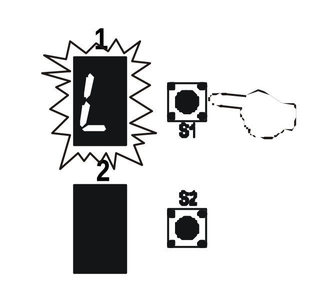


Pour sortir de la programmation, positionner le dip switch 8 du groupe A sur OFF et courtcircuiter pendant quelques instants le PIN RESET (en utilisant la pointe d'un tournevis plat).

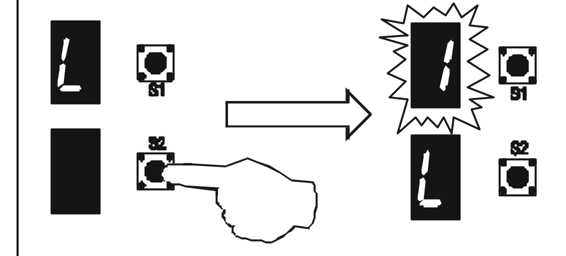
4.2 MODE LEARN: APPRENTISSAGE D’UN PERIPHERIQUE

max 6 détecteurs pour chaque zone

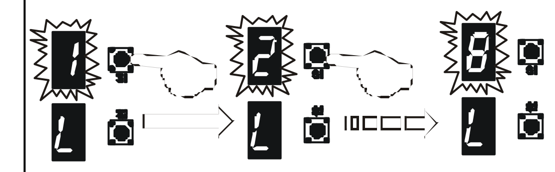
max 1 sirène pour chaque zone



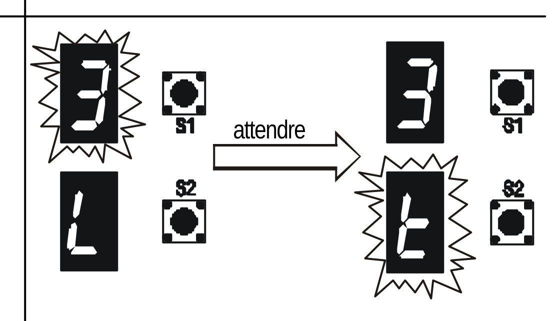
1. Accéder au menu de programmation en suivant les instructions du paragraphe 4.1; presser plusieurs fois la touche S1 jusqu’à l’apparition de lettre “L” clignotante sur l’afficheur 1.



2. Presser la touche S2 pour entrer en mode apprentissage: l’afficheur 1 indique le chiffre “1” clignotant qui correspond à la zone 1. L’afficheur 2 indique la lettre “L” en fixe.

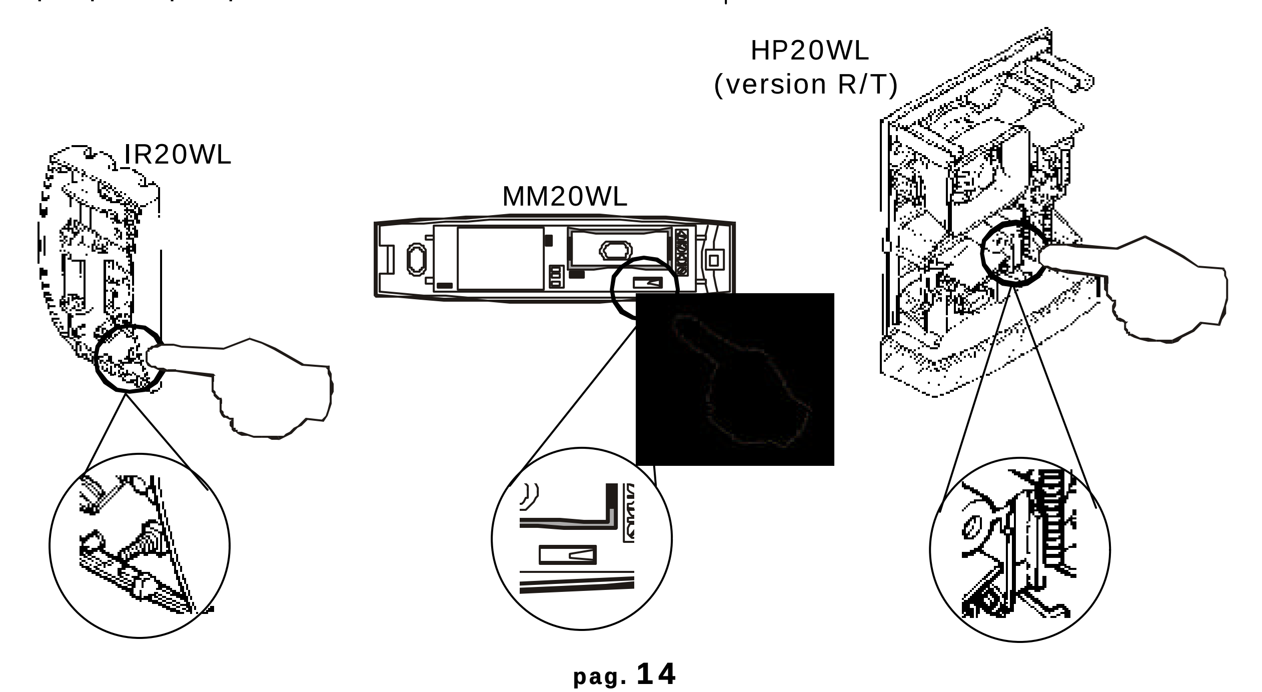


3. Presser la touche S1 pour apprendre le périphérique dans la zone 1 ou maintenir la touche S1 enfoncée pour parcourir la liste des **zones** où identifier les périphériques (da 1 à 8), elles apparaissent clignotantes sur l’afficheur 1.



4. Lorsque la zone que l’on souhaite identifier est affichée (dans l’exemple la zone 3), relâcher la touche S1 et attendre quelques instants jusqu’à ce que le chiffre affiché cesse de clignoter. Sur l’afficheur 2 appraîtra la lettre “t” (tamper= contact d’autoprotection) clignotante pour indiquer que le système est prêt à l’identification du périphérique (dans la zone choisie)

5. Appuyer sur le contact d’autoprotection du périphérique que l’on souhaite identifier:

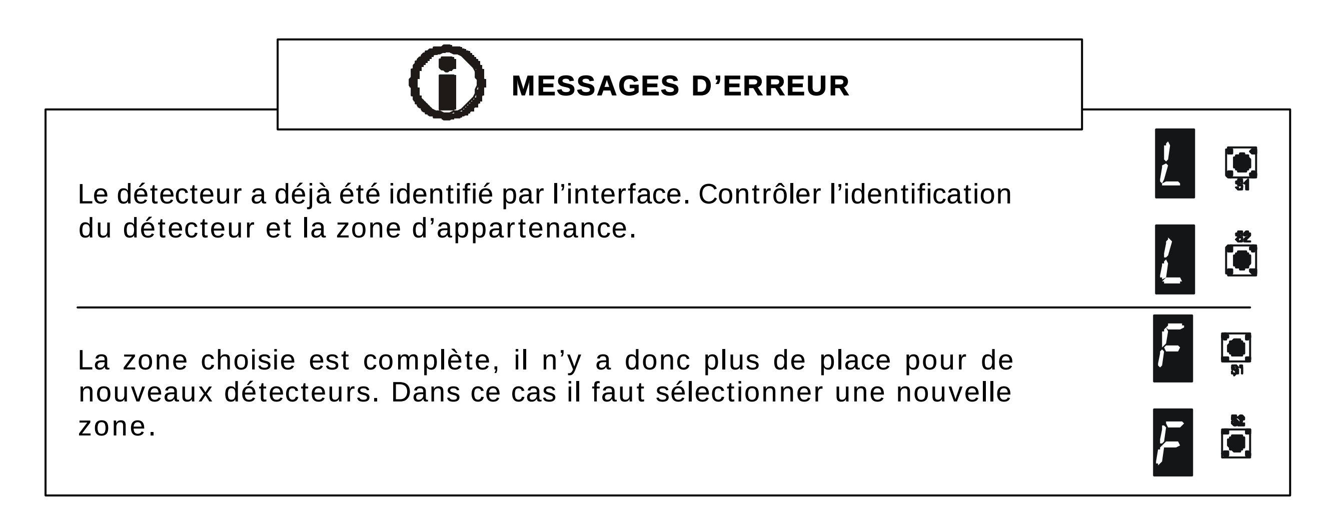


6. Après quelques secondes le chiffre corespondant au périphérique identifié apparaîtra sur l’afficheur 2 (dans l’exemple le détecteur 1).
N.B.: les sirènes sont toujours identifiées comme **périphérique numéro 7** indépendamment de la zone (max 8 sirènes extérieures - une pour chaque zone). **Les 4 entrées filaires** correspondent au périphérique **numéro 8 des 4 premières zones** et ne doivent pas être identifiées car elles sont toujours présentes.

   Si l’apprentissage ne se déroule pas corectement, un message d’ereur apparaîtra sur l’afficheur (voir tableau ci-dessous).

Exemple: zone 3
détecteur 1

7. Presser une fois la touche S2 pour identifier un nouveau périphérique ou presser 2 fois la touche S2 pour quitter le mode d’apprentissage.



MESSAGES D’ERREUR

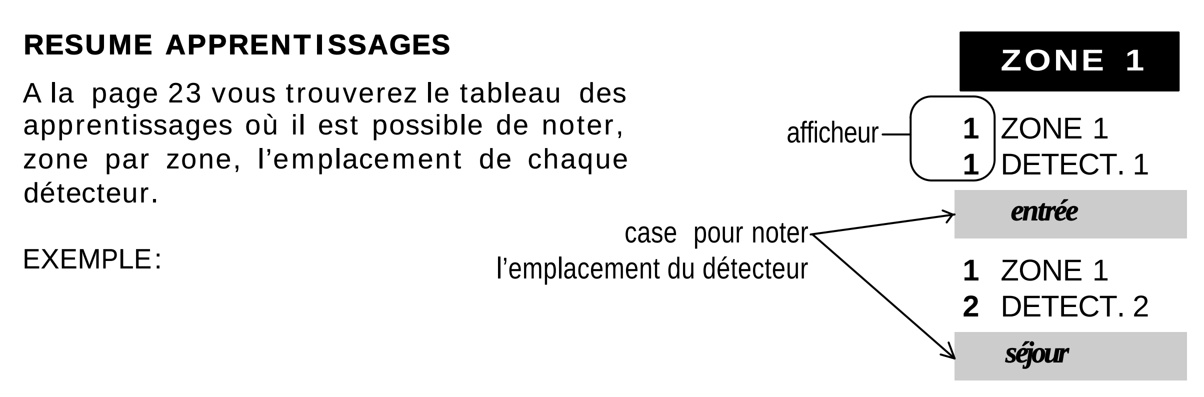
Le détecteur a déjà été identifié par l’interface. Contrôler l’identification du détecteur et la zone d’appartenance.

La zone choisie est complète, il n’y a donc plus de place pour de nouveaux détecteurs. Dans ce cas il faut sélectionner une nouvelle zone.

RESUME APPRENTISSAGES

A la page 23 vous trouverez le tableau des apprentissages où il est possible de noter, zone par zone, l’emplacement de chaque détecteur.

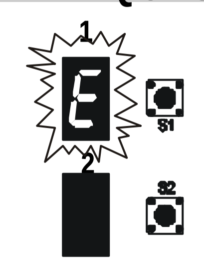
EXEMPLE:



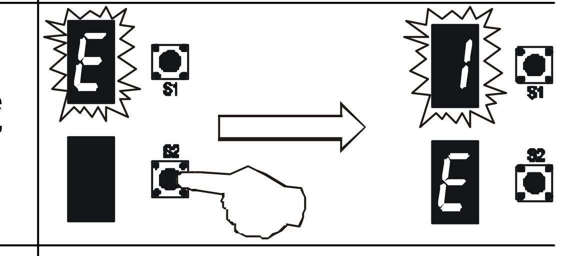
4.3 MODE ERASE: EFFACEMENT PERIPHERIQUES

4.3.1 EFFAC. D'UN OU PLUSIEURS PERIPHERIQUES

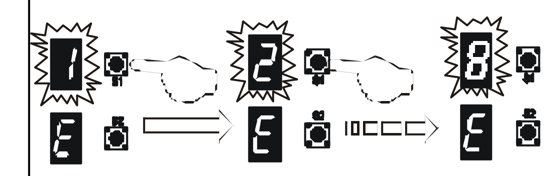
1. Pour éliminer un périphérique, il faut accéder au menu de programmation en suivant les instructions du paragraphe 4.1; presser plusieurs fois la touche S1 jusqu'à l'apparition de la lettre "E" clignotante sur l'afficheur 1.



2. Presser la touche S2 pour entrer en mode effacement: l'afficheur 1 indiquera le chiffre "1" clignotant qui corespond à la zone 1.

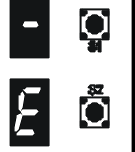


3. Presser la touche S1 pour effacer le périphérique dans la zone 1 ou maintenir la touche S1 enfoncée pour parcourir la liste des zones (de 1 à 8 - elles apparaissent clignotantes sur l'afficheur 1).

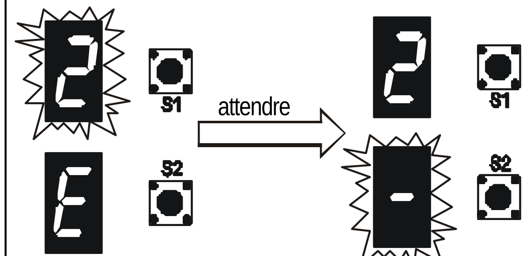




Cet affichage indique la sélection de toutes les zones (voir paragraphe 4.3.2.)



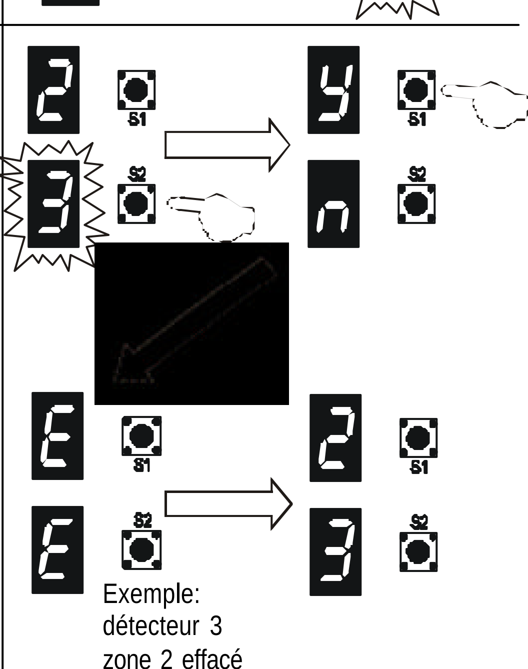
4. Lorsque la zone d'appartenance du détecteur que l'on souhaite effacer est affichée, ralâcher la touche S1 et attendre quelques instants jusqu'à ce que le chiffre affiché cesse de clignoter. Un tiret clignotant apparaîtra sur l'afficheur 2.



5. Maintenir la touche S2 enfoncée pour parcourir la liste des périphériques détecteurs ou sirènes (de 1 à 7) qui apparaissent clignotants sur l'afficheur 1 ou presser S1 pour annuler l'opération.

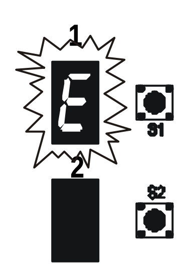
   Lorsque le numéro du détecteur que l'on souhaite effacer apparaît, (sélectionner le tiret "-" pour effacer tous les détecteurs appartenant à la zone affichée) relâcher la touche S2 et attendre quelques instants; les afficheurs demanderont une confirmation (y/n): presser S1 pour effacer ou S2 pour annuler. L'apparition de 2 "E" indique que l'effacement a été effectué.

6. Presser S1 pour revenir au choix des zones puis presser S2 pour quitter ou répéter l'opération pour effacer un autre périphérique.

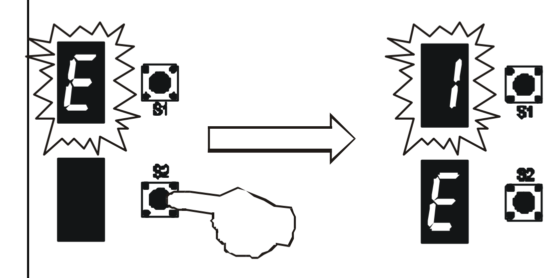


4.3.2 EFFACEMENT DE TOUTES LES ZONES

1. Pour éliminer toutes les zones il faut accéder au menu de programmation en suivant les instructions du chap. 4.1; presser plusieurs fois la touche S1 jusqu'à l'apparition de la lettre "E" clignotante sur l'afficheur 1.

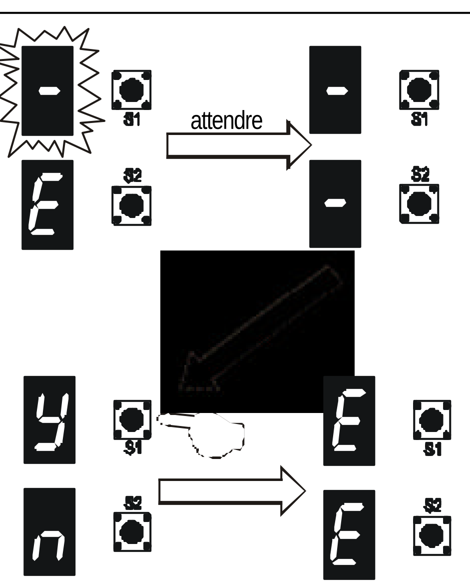


2. Presser la touche S2 pour entrer en mode effacement: l'afficheur 1 indiquera le chiffre "1" clignotant qui correspond à la zone 1.



3. Maintenir la touche S1 enfoncée pour parcourir la liste des zones jusqu'à l'apparition d'un tiret clignotant et un "E"; relâcher S1 et attendre quelques instants: deux tirets apparaîtront pendant quelques secondes sur l'afficheur pour indiquer que le système est prêt à l'effacement complet des zones.

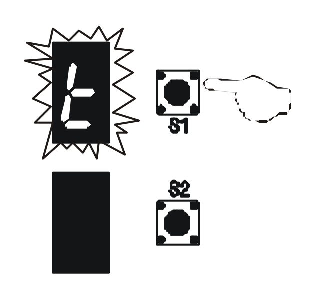
4. Les afficheurs indiqueront une demande de confirmation (y/n): presser S1 pour effacer ou S2 pour annuler. L'apparition de deux "E" sur l'afficheur indique que l'efffacement a été effectué.



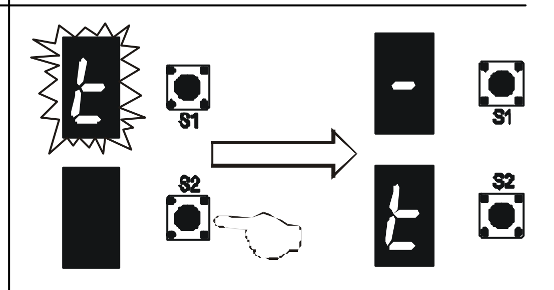
6. Presser S2 pour quitter le menu

4.4 MODE TEST

Cette fonction permet de vérifier le bon fonctionnement de l'interface et la qualité de transmission de les périphériques radio.



1. Pour effectuer le test il faut accéder au menu de programmation en suivant les instructions du paragraphe 4.1; presser plusieurs fois la touche S1 jusqu'à l'apparition de la lettre "t" clignotante sue l'afficheur 1.



2. Presser la touche S2 pour entrer en mode test. L'entrée en mode test est confirmée par l'apparition d'un tiret sur l'afficheur 1.

3. Si l'on provoque une alarme sur un détect., les afficheurs indiqueront le détect. et la zone en alarme et les leds clignoteront en fonction du type d'alarme (AP, intrusion, etc.). Voir chap. 5. Les leds cesseront de clignoter lors de la remise à zéro del'alarme.
4. Presser S2 pour quitter le menu

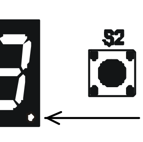






Cet affichage indique que le détecteur , sur lequel un AP a été provoqué, n'a pas été identifié; l'interface le considère comme inconnu.

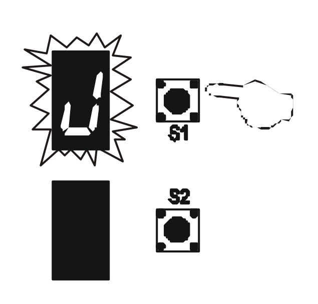




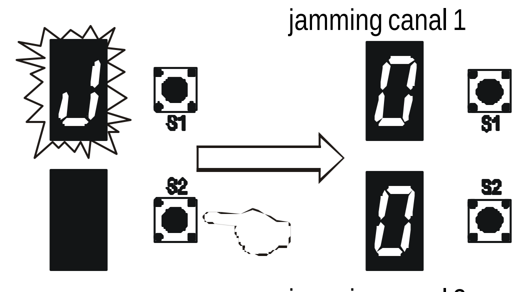
Cet affichage (le petit rond en bas à droite sur l'afficheur 2) indique que le signal de transmission est faible; dans ce cas revoir la position du périphérique.

4.5 FONCTION JAMMING

Cette fonction permet d'afficher la présence d'interférences éventuelles.



1. Pour accéder au mode jamming il faut entrer dans le menu de programmation en suivant les instructions du paragraphe 4.1; presser plusieurs fois la touche S1 jusqu'à l'apparition de la lettre "J" clignotante sur l'afficheur 1.



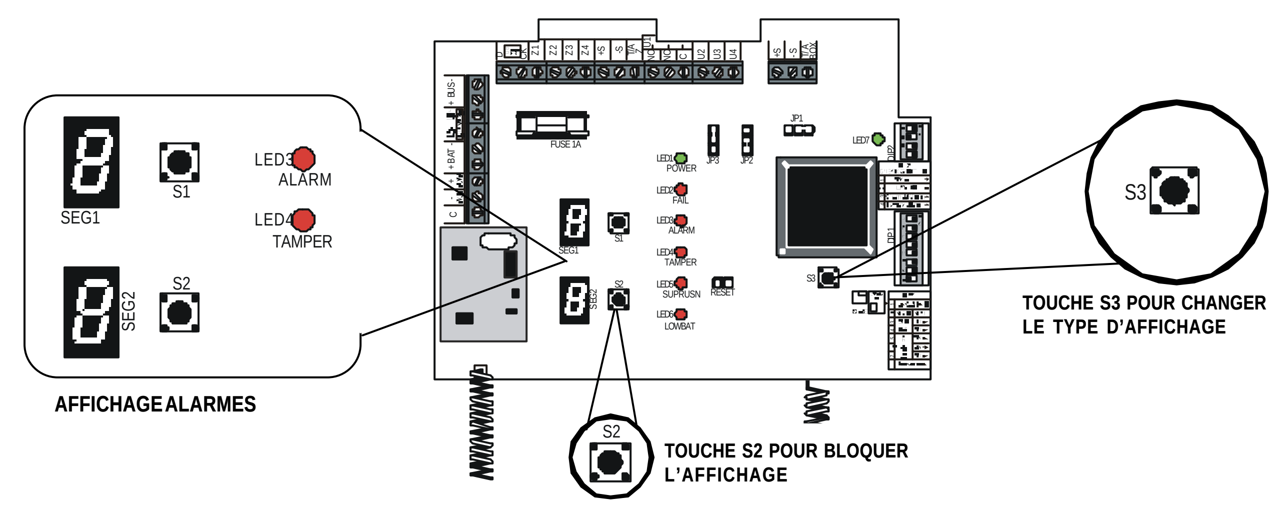
2. Presser la touche S2 pour entrer en mode jamming. Les afficheurs indiquent le degré de jamming en valeur hexadécimale (les valeurs sont: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, B, C, D, E, F). Plus le chiffre est petit, meilleure sera la qualité du signal radio.

3. Presser S2 pour quitter le menu

NB.: l'événement sabotage sera déclenché seulement s'il y aura un degré de jamming égal à FF pendant plus de 30 secondes

5.0 Affichage d'alarme

ATTENTION: L'AFFICHAGE SUR LES VOYANTS APPARAIT TANT QUE L'EVENEMENT EST ACTIF



- Les afficheurs et les leds constituent les éléments d'affichage. Avec la programation standard, en cas d'alarme, il y a l'affichage de la zone concernée et le type d'alarme (mode **A / t** = mode alarm/tamper AP): l'afficheur 1 indique les zones en alarme intrusion, l'afficheur 2 indique les zones en alarme tamper (autoprotection).

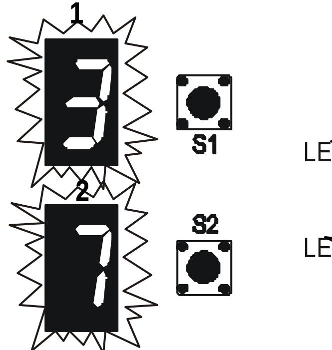
EXEMPLE 1: ALARME INTRUSION EN ZONE 2

Le chiffre sur l'afficheur 1 et la **led ALARM** allumée indiquent les zones en alarme **intrusion**. Dans l'exemple il ya une intrusion dans la zone 2.

Le chiffre sur l'afficheur 2 et la **led TAMPER (AP)** allumée indiquent les zones en alarme **tamper**. Dans l'exemple il n'y a aucune alarme tamper.



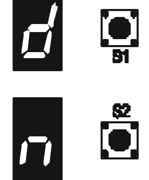
EXEMPLE 2: ALARME INTRUSION DANS LA ZONE 3 ET ALARME TAMPER DANS LA ZONE 7

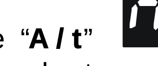


Le chiffre sur l'afficheur 1 et la **led ALARM** allumée indiquent les zones en alarme **intrusion**. Dans l'exemple il y a une intrusion dans la zone 3.

Le chiffre sur l'afficheur 2 et la **led TAMPER** allumée indiquent les zones en alarme **tamper**. Dans l'exemple il y a une alarme tamper dans la zone 7.

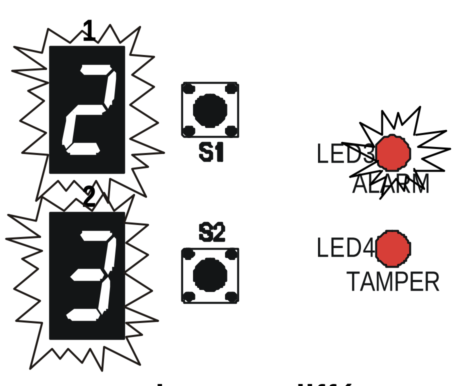
Si vous pressez la touche S3 l'afficheur 1 indique la lettre "**d**" et l'afficheur 2 la lettre "**n**"; cela signifie que vous êtes passés à l'affichage "detector/ number" donc l'afficheur 1 indique la zone en alarme, l'afficheur 2 indique le détecteur (de la zone concernée) en alarme et la led indique le type d'événement. Cet affichage est très utile lorsque plusieurs détecteurs sont installés dans la même zone(voir les exemples à la page suivante). Si vous pressez à nouveau la touche S3, vous revenez en mode "**A / t**" (alarm/tamper) indiqué par les lettres **"A"** et **"t"** allumées en fixe pendant quelques instants sur les afficheurs (voir le paragraphe en début de page).







EXEMPLE 1: ALARME INTRUSION DU DETECTEUR 3 DANS LA ZONE 2



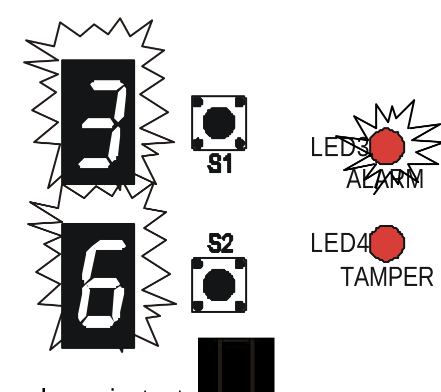
- **Le chiffre sur l'afficheur 1** indique les zones en alarme. Les leds ALARM et TAMPER allumées indiquent le type d'alarme. Dans l'exemple il ya une alarme intrusion dans la zone 2.

- **Le chiffre sur l'afficheur 2** indique le détecteur de la zone concernée qui est en alarme intrusion. Dans l'exemple il s'agit du détecteur 3 associé à la zone 2.



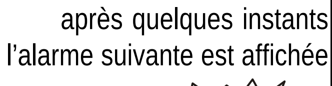
S'il y a plusieurs alarmes d'origines diverses provenant de zones différentes les afficheurs les indiquent en mode cyclique: pour bloquer temporairement l'affichage sur une zone spécifique, presser la touche S2.
ATTENTION: les alarmes 24h, si activ, ne permittent pas l'affichage d'eventuells outres alarmes.

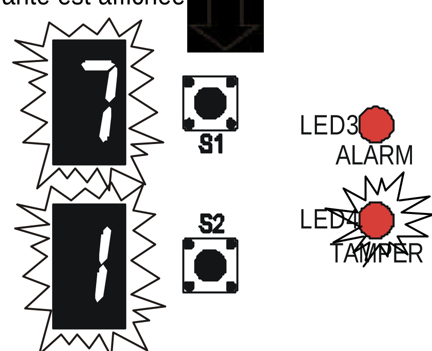
EXEMPLE 2: ALARME INTRUSION DU DETECTEUR 6 DANS LA ZONE 3 ET ALARME TAMPER DU DETECTEUR 1 DANS LA ZONE 7



- **Le chiffre sur l'afficheur 1** indique les zones en alarme. Les leds ALARM et TAMPER indiquent le type d'alarme. Dans l'exemple il y a une alarme intrusion en zone 3.

- **Le chiffre sur l'afficheur 2** indique le détecteur de la zone concernée qui est en alarme intrusion. Dans l'exemple il s'agit du détecteur 6 associé à la zone 3.





- **Le chiffre sur l'afficheur 1** indique les zones en alarme. Les leds ALARM et TAMPER indiquent le type d'alarme. Dans l'exemple il y a une alarme tamper en zone 7.

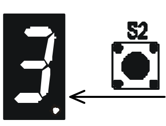
- **Le chiffre sur l'afficheur 2** indique le détecteur de la zone concernée qui est en alarme tamper. Dans l'exemple il s'agit du détecteur 1 associé à la zone 7.



Indépendamment du type d'affichage choisi, sur l'afficheur de la centrale (MP110 ou MP200) apparaîtra l'indication suivante:
Alarme (ou tamper) zone XY
("X" correspond au numéro de l'extension et "Y" au numéro de la zone en alarme.



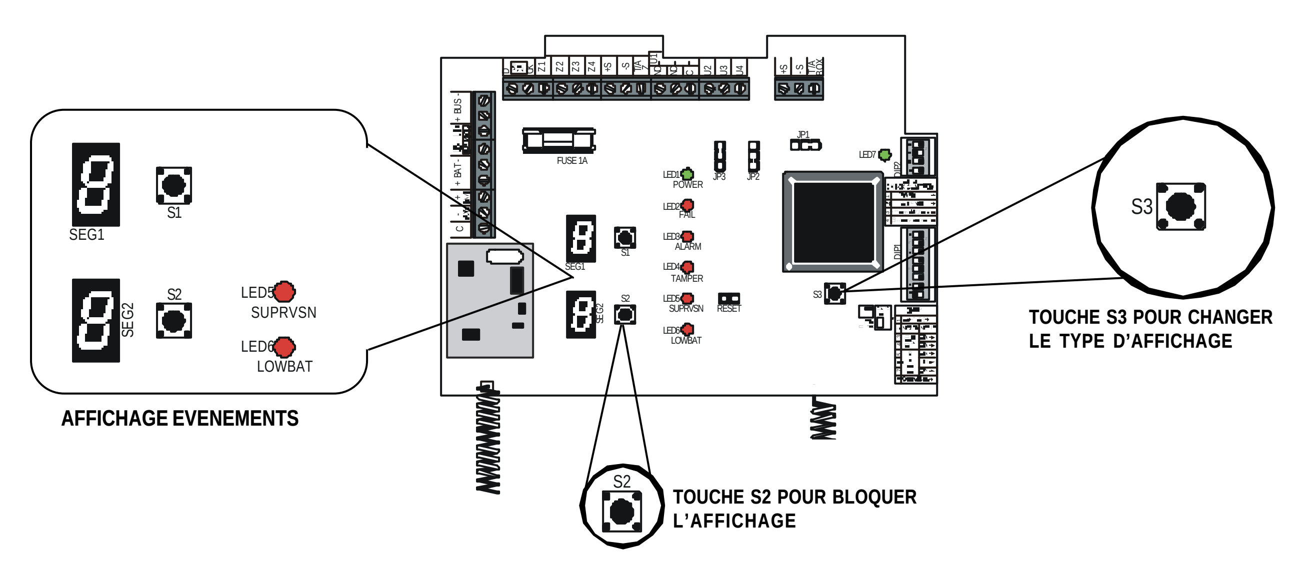




- INDICATION DE SIGNAL FAIBLE

Cet affichage (le petit rond an bas à droite sur l'afficheur 2) indique que le signal de transmission est faible; dans ce cas revoir la position du périphérique.

6.0 Affichage de supervision et batterie faible des détecteurs



- Les afficheurs et les leds constituent les éléments d'affichage. Avec la programmation standard, pour signaler un événement de supervision ou batterie faible, la led correspondante s'allume en fixe et les afficheurs indiquent un tiret "-".

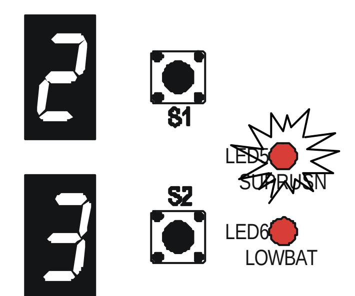
  Si vous pressez la touche S3 l'afficheur 1 indique la lettre "**d**" et l'afficheur 2 la lettre "**n**"; cela signifie que vous êtes passés à l'affichage "detector/number" donc la **zone et le numéro** du dispositif supervisé et la **zone et le numéro** du dispositif avec batterie faible apparaîtront en mode cyclique. Pour bloquer temporairement l'affichage sur une zone spécifique presser la touche S2.

EXEMPLE : SUPERVISION DANS LA ZONE 2 ET BATTERIE FAIBLE EN ZONE 7

La led 5 (suprvsn) allumée en fixe indique qu'il y a une alarme supervision.

Le chiffre sur l'afficheur 1 indique les zones en supervision. Dans l'exemple il y a une supervision dans la zone 2.

Le chiffre sur l'afficheur 2 indique le détecteur en supervision. Dans l'exemple le détecteur en supervision est le n.3.

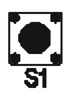


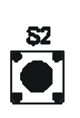
après quelques instant
l'alarme suivant
est affichée automatiquemen

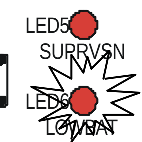
La led 6 (lowbat) allumée en fixe indique qu'il y a une alarme batterie faible.

Le chiffre sur l'afficheur 1 indique les zones avec les dispositifs ayant la batterie faible. Dans l'exemple il s'agit de la zone 7.

Le chiffre sur l'afficheur 2 indique le numéro du dispositif avec batterie faible. Dans l'exemple il s'agit du dispositif numéro 5.



7.0 Affichages

- Presser la touche S1 pour afficher les défauts actifs.Achaque pression de la touche S1 la panne suivante est affichée.

AFFICHAGE	TYPED'EVENEMENT
b S1 b S2	Signalisation de batterie faible (sur la batterie auxiliaire)
t S1 b S2	Contact autoprotection à l'ouverture du boîtier de l'interface ouvert
t S1 A S2	Autoprotection externe T/A Z 24h ouvert
u S1 J S2	Condition de jamming (masquage du canal de communication)
d S1 - S2	Aucun périphérique identifié
d S1 U S2	Un ou plusieurs périphériques n'ont pas trensmis le signal périodique de supervision
d S1 b S2	Niveau batterie faible sur un ou plusieurs périphériques
C S1 C S2	Erreur de communication
F S1 S S2	Fusible sauté

TABLE ZONES DETECTEURS

ZONE 1	ZONE 2	ZONE 3	ZONE 4	ZONE 5	ZONE 6	ZONE 7	ZONE 8
1 1 ZONE 1 DETECT. 1	**2 1** ZONE 2 DETECT.1	**3 1** ZONE 3 DETECT. 1	**4 1** ZONE 4 DETECT. 1	**5 1** ZONE 5 DETECT. 1	**6 1** ZONE 6 DETECT. 1	**7 1** ZONE 7 DETECT. 1	**8 1** ZONE 8 DETECT. 1
1 2 ZONE 1 DETECT. 2	**2 2** ZONE 2 DETECT. 2	**3 2** ZONE 3 DETECT. 2	**4 2** ZONE 4 DETECT. 2	**5 2** ZONE 5 DETECT. 2	**6 2** ZONE 6 DETECT. 2	**7 2** ZONE 7 DETECT. 2	**8 2** ZONE 8 DETECT. 2
1 3 ZONE 1 DETECT. 3	**2 3** ZONE 2 DETECT. 3	**3 3** ZONE 3 DETECT. 3	**4 3** ZONE 4 DETECT. 3	**5 3** ZONE 5 DETECT. 3	**6 3** ZONE 6 DETECT. 3	**7 3** ZONE 7 DETECT. 3	**8 3** ZONE 8 DETECT. 3
1 4 ZONE 1 DETECT. 4	**2 4** ZONE 2 DETECT. 4	**3 4** ZONE 3 DETECT. 4	**4 4** ZONE 4 DETECT. 4	**5 4** ZONE 5 DETECT. 4	**6 4** ZONE 6 DETECT. 4	**7 4** ZONE 7 DETECT. 4	**8 4** ZONE 8 DETECT. 4
1 5 ZONE 1 DETECT. 5	**2 5** ZONE 2 DETECT. 5	**3 5** ZONE 3 DETECT. 5	**4 5** ZONE 4 DETECT. 5	**5 5** ZONE 5 DETECT. 5	**6 5** ZONE 6 DETECT. 5	**7 5** ZONE 7 DETECT. 5	**8 5** ZONE 8 DETECT. 5
1 6 ZONE 1 DETECT. 6	**2 6** ZONE 2 DETECT. 6	**3 6** ZONE 3 DETECT. 6	**4 6** ZONE 4 DETECT. 6	**5 6** ZONE 5 DETECT. 6	**6 6** ZONE 6 DETECT. 6	**7 6** ZONE 7 DETECT. 6	**8 6** ZONE 8 DETECT. 6
1 7 ZONE 1 SIRENE	**2 7** ZONE 2 SIRENE	**3 7** ZONE 3 SIRENE	**4 7** ZONE 4 SIRENE	**5 7** ZONE 5 SIRENE	**6 7** ZONE 6 SIRENE	**7 7** ZONE 7 SIRENE	**8 7** ZONE 8 SIRENE
1 8 ZONE 1 ENT. FILAIRE Z1	**2 8** ZONE 2 ENT. FILAIRE Z2	**3 8** ZONE 3 ENT. FILAIRE Z3	**4 8** ZONE 4 ENT. FILAIRE Z4				

8.0 Caracteristiques Techniques

- Fréquence radio .... 433.60 MHz / 434.08 MHz
- Type transmition radio .... FSK - deux canaux
- Portée (en champ libre) .... 500 mètres max
- Période de supervision .... 32 minutes
- Tension nominale d'alimentation .... 12 V—
- Tension de fonctionnemement min/max .... 10,5 V— ÷ 15 V—
- Absorption carte au repos .... 65 mA
- Absorption max. carte en alarme .... 80 mA
- Tension entrée NF au repos .... 12 V—
- Tension entré équilibré au repos .... 6,4 V— ± 1 V
- Tension entré double equilibrage au repos .... 6,4 V— ± 1 V
- Tension entré double equilibrage en alarme .... 4,3 V— ± 1 V
- Resistance equilibrage .... 22 KOhm
- Longueur max. ligne serielle depuis la centrale .... 500 mètres *
- Type de dialogue .... dedié (MP110), RS485 (MP200)
- Temp d'alarme sortie relais U1 .... programmable de la centrale
- Temp d'alarme sorties électroniques U2, U3, U4 .... programmable de la centrale
- Courant max relais U1 .... 1A @ 24V—
- Courant max fourni par les sorties électroniques .... 10 mA
- Seuil batterie déchargée .... <11,2 V
- Type entrée autoprotection .... NF au négatif
- Type entrée anti-sabotage .... équilibré avec R 22Kohm
- Dimension carte (l x h x p) mm .... 150 x 110 x 45
- Dimension boîtier (l x h x p) mm .... 250 x 185 x 70
- Poid .... 600 g

***** La distance maximum qui peut être atteinte est en étroite relation avec la section du câble d'alimentation (+ et -) du BUS et **l'absorption** qui se trouve **à l'autre extrémité**. A ce sujet on fait remarquer que tous les **200m de câble** 2x0.75 mm^2 avec **100mA d'absorption**, déterminent une chute d'environ **1V**.



BZT – ETS CERTIFICATION GMBH
(NOTIFIED BODY ACC. TO R&TTE DIRECTIVE 1999/5/EC)
EU-KENNUMMER: 0681

recognised in accordance with the R&TTE Directive 1999/5/EC of 9th March 1999
as Notified Body for the Federal Republic of Germany, represented by



Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post

EC-R&TTE CERTIFICATE

Expert Opinion

Registriernummer: Registration No.:	G0M20303-6387-C
Produkthersteller: Manufacturer:	**ELKRON s.p.a** **Via Carducci, 3** **I-10092 Beinasco (TO), Italy**
Bescheinigungsinhaber: Certificate Holder:	**ELKRON s.p.a** **Via Carducci, 3** **I-10092 Beinasco (TO), Italy**
Produktbezeichnung: Product Designation:	**WL 20** Brand: **ELKRON**
Produktbeschreibung: Product Description:	**Alarm System** (components see annex)
Vorschrift(en): Specification(s):	**Radio** : EN 300 220-3 v.1.1.1 (09/2000) **EMC** : EN 301 489-3 (07/2000) **Safety** : not declared

Diese Bescheinigung ist erteilt in Übereinstimmung mit Annex IV der R&TTE Direktive 1999/5/EC vom 9. März 1999 und gilt nur in Verbindung mit den nachfolgenden - 1 – Anlagen.

This certificate is issued in accordance with Annex IV of the R&TTE Directive 1999/5/EC of 9th March, 1999 and is only valid in conjunction with the following - 1 - annexes.

The equipment is to mark with the Approval mark:

CE0681



Reichenwalde, 22. March 2002
Ort, Ausstellungsdatum
Place, Date of Issue

Unterzeichnet von/Signed by Dieter GRIEP
Benannte Stelle/Notified Body

ETS Certification GmbH Notified Body



Elkron spa
Via Carducci,3
10092 Beinasco (TO)







Tel +39-011-3986711
Fax +39-011-3499434
info@elkron.it
www.elkron.it